

УДК 37

Сейд Хасан Захраии, кандидат филологических наук,
Кафедра русского языка, Тегеранский государственный
университет г. Тегеран, Иран hzahraee@ut.ac.ir

Муса Абдоллахи, аспирант,
Кафедра русского языка,
Тегеранский государственный университет, г. Тегеран, Иран
mousaabdollahi@ut.ac.ir

ЭТАПЫ РАБОТЫ С ВИДЕОМАТЕРИАЛАМИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

STEPS OF PROCESSING OF FILM IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE LEARNING

Introduction

В статье рассмотрены вопросы использования кино как наглядного средства обучения. В ходе работы мы четко определили этапы работы с видеоматериалами как источником языковых и не языковых информации для достижения главной цели процесса преподавания иностранным языкам, формирования коммуникативной компетенции.

The article discusses the use of cinema as a visual learning tool. During the work we have clearly defined stages of work with video as a source of linguistic and non-linguistic information to achieve the main goal of teaching foreign languages, the formation of the communicative competence.

Ключевые слова

коммуникативная компетенция, обучения, иностранный язык, культура, цель.

Keywords

communicative competence, learning a foreign language, the culture, the goal.

Изменения в общественном сознании в течение веков привело к тому, что стало необходимо переосмыслить основные тенденции образования. В последние годы, в исследовательских работах, на конференциях и семинарах много говорится о связи обучения с реальной жизнью и о его практическом направлении. Иными словами, сегодня обучение и образование, средством и полученные знания лишь инструменты. Конечная цель процесса обучения любому предмету, сегодня, формированием компетенции использовать знания и превратит их в практику.

В любой системе, самый главный компонент- эта цель. Поскольку от поставленной цели зависит выбора всех других элементов данной системы. Этот закон действителен в процессе обучения иностранным языкам. Цель выбирается в зависимости от потребности и заказа общества. «Цель определяется как потребность, которая удовлетворяется деятельностью, как предмет, на который направлена деятельность в качестве непосредственного результата» [1, с.140].

Специалисты вычисляют разные цели для процесса обучения иностранным языкам. В зависимости от, того на чем мы делаем акцент в процессе обучения, изменяются все элементы процесса обучения иностранным языкам.

Сегодня среди целей процесса обучения иностранным языкам, главной считается практическая цель, суть которого заключается во владении речевыми навыками и умении общаться с носителями языка. В связи с этой целью, преподаватель должен выбрать элементы процесса преподавания иностранных языков таким

образом, чтобы у студентов в конце процесса обучения формировалась коммуникативная компетенция. С учетом связи языка и культуры можно сказать, что обучение лишь языковым структурам недостаточно. Поэтому преподаватель должен выбрать учебные материалы таким образом, чтобы одновременно передать и языковые и неязыковые необходимые информации студентам. С этой точки зрения, кино считается уникальным средством обучения, так как одновременно передает языковые и не языковые информации студентам. Но работа с видеоматериалами, как работа с любим другим средством нуждается в четком плане.

Этапы работы. Специалисты утверждают, что у видеоматериалов многие преимущества по сравнению с другими наглядными средствами обучения. С другой стороны, мы знаем, что использование видеоматериалов на занятиях иностранного языка очень сложный вопрос и с точки зрения методики их использования и с технических точек зрения. При демонстрации видеоматериала необходимо соблюдать ряд условий: «применяемый видеоматериал должен соответствовать уровню знаний учащихся; наблюдение должно быть организовано таким образом, чтобы все учащиеся могли хорошо видеть демонстрируемый видеоматериал; необходимо четко выделять главное, существенное; детально продумывать пояснения, даваемые в ходе демонстрации видеоматериала; демонстрируемый видеоматериал должен быть согласован с изучаемым учебным материалом, соответствовать изучаемой теме» [1, с.41].

По мнению известного российского методиста, Лева Прессмана можно использовать кино на уроках иностранного языка, если необходимо «подготовить учащихся к восприятию сложного динамичного явления; закрепить, отработать учебную информацию, полученную с помощью кинофильма, теле - или радиопередачи; создать проблемную ситуацию, сформулировать познавательную задачу; употребить специфические речевые конструкции (что особенно важно на уроках родного и русского языков в начальной школе и на уроках иностранного языка); изучать произведения искусства» [3, с.19].

Можно при работе с видеоматериалами выделить три главного этапа:

1-преддемонстрационный. 2.демонстрационный. 3.последедемонстрационный

Первый этап (пред демонстрационный) - эта вступительная беседа. Цели данного этапа: мотивировать студентов, настроить их, чтобы завершили задачу, превратить студентов в активных участников процесса обучения; устранить возможные трудности восприятия текста и подготовить для успешного выполнения задания. Именно на этом этапе, преподаватель дает информации о фильме, который собирается показать, главные цели, которых должны достичь студенты после просмотра фильма. Преподаватель на данном этапе может использовать такие слова- клише как «вы посмотрите фильм о...». Кроме этого, преподаватель может на данном этапе передать список трудных слов, сокращения и выражения, без понимания которых нельзя понимать суть фильма, студентам. По рекомендациям специалистов, использование таких наглядных средств как фотографии, рисунки, схемы на данном этапе для раскрытия содержания фильма и лучшего ознакомления студентов с темой, повышает эффективность применения фильмов на уроке, например, прежде чем демонстрировать видеоматериал о каком-то известном российском писателе, познакомить студентов при помощи других наглядных средств с его личной и творческой жизнью.

Преподаватель должен объяснить, что темп речи носителей языка в видеоматериалах быстрый и если студенты не поняли все их разговоры это не очень важно, главное, что они должны понимать суть фильма.

Согласно этой классификации, на пред демонстрационном этапе очень важно, чтобы преподаватель не раскрыть все содержания фильма своими словами, так как в таком случае падает интерес студентов к материалу и это негативно влияет на весь процесса обучения и использования видеоматериалов.

Второй этап- просмотр фильма (Демонстрационный этап), цель данного этапа, формирование коммуникативной компетенции, развитие коммуникативной компетенции, развития навыков устной речи (говорения, аудирования), развитие социально-культурной компетентности студентов. Согласно мнению таких специалистов, деление видеоматериалов на части для показа на уроках не важно, самое главное- это

удачный выбор видеоматериала. Преподаватель для повышения эффективности данного этапа, может на пред демонстрационном этапе передать студентам такие вопросы, как:

- 1) отвечайте на вопросы;
- 1) скажите о видеосюжете;
- 3) деление фильма на части; придумать названия для каждой части
- 4) ассоциировать героев фильма
- 5) ассоциировать место действия фильма;
- 6) назвать участников диалогов;
- 7) выбрать правильный вариант продолжения реплики.

Третий этап- практическая работа с использованием полученных информации из фильма. К полученным информациям относятся и те информации, которые о языковых аспектах и те информации, которые связаны с культурными и социокультурными аспектами страны изучаемого языка.

Цель третьего этапа- использовать исходные данные и ситуации, показанные в фильме в качестве опоры для дальнейшего развития навыков устной и письменной речи. Именно на этом этапе студенты сначала могут выразить свои мнения о фильме. Лучше преподаватель организовать занятие в форме дискуссии, чтобы все студенты приняли участие в разговорах. Поскольку цель данного этапа формирования и развития навыков коммуникативной компетенции, упражнения и задания для третьего этапа тоже придуманы для достижения этой цели.

Еще можно предлагать четвертый этап (или как под этап третьего этапа)- творческий этап. Цель данного под этапа способствовать развитию устной или письменной речи ученика. На творческом этапе, студенты дополнительно обсуждают проблемы и информации, полученные из фильма. Они могут обсуждать обзоры, статьи из газет и журналов... по теме фильма. Еще можно предлагать письменные работы по теме фильма как пересказ тему фильма, составление диалога и исследовательскую работу, в поисках новых информации по теме фильма, напр. найти биографию известных актеров данного фильма или дополнительные информации, про события, показанные в фильме.

Учитывая все факторы, можно сказать, что видеоматериалы в процессе обучения иностранным языкам могут выступать как эффективное средство, которое может существенно повышать эффективность процесса обучения.

Список использованной литературы:

1. Бердичевский А. Л. Оптимизация системы обучения иностранному языку в педагогическом вузе. Москва, Русский язык, 1989 С. 104.
2. Назаренко Е.Б., Халявина Д.В., Фильмы на уроках РКИ// Русский язык за рубежом. 1014. № 4. С.41.
3. Прессмана Л.П. технические средства обучения в средней школе. Москва, Педагогика, 1971. С.19.

©Х.З.Сейд, Муса Абдоллахи, 1015